

グレンダ・マルティネス AGUABEJA 会長への公館長表彰式での挨拶

(2016 年 11 月 15 日午後 大使公邸)

Remarks by Japanese Ambassador, Eiichi Kawahara, at the conferment of the Head of Japanese Mission Award to Dr. Glenda Martinez, President of AGUABEJA

Hon. Minister of Energy and Mining,

Hon. Secretary of SEGEPlan

Dear Friends from the Press

Good afternoon everybody



Thank you for your kind attendance at today's ceremony.

I am extremely happy to announce this year award of Japanese head of mission to Dr. Glenda Martinez for her long time dedicated efforts to improve life of the rural people in this country.



Glenda is an excellent coordinator and initiator.

After graduating medical department of USAC as a doctor, Glenda went to Japan for post graduate studies in Nagasaki University. Glenda spent 6 years in Japan.

When she came back, Glenda opened a new community clinic at el Progreso department to improve health of local community people.

Glenda joined JICA office here, which is Japanese government cooperation implementing organ in Guatemala. She worked 15 years for JICA.

She had shown excellence in coordinating with ministries and institution to implement Japanese assistance program activities.

One of the activities she likes to do most is improving life of the people in rural areas, by introducing and disseminating the spirit and ideas of Japanese experience.

She has been working this area of activities for many years.

After retiring JICA, Glenda has been engaging in this activity, "Seikatsu Kaizen", in rural areas by good coordination with universities, colleges and municipalities.

Almost every month Glenda goes country side to lead this mission.

This year, our embassy jointly hosted “Japan week” with University of Rafael Landivar headquarters and Quetzal Tenango campus. Dr. Glenda made superb presentations on “Seikatsu Kaizen”, or mejoramient de Vida.

Glenda is very talented person.

She sang with beautiful voice Japanese pop music.

She has started teaching Japanese for students of Rafael Landival University based on the wishes of the university. I am sure her Japanese class is very popular among the students because of her very interactive teaching method.



Today, I am very happy with members of AGUABEJA and other eminent guests to celebrate this award presentation for Dra.Glenda Mratinez.



I am also grateful for the kind presence of the minister of energy and mining, and the Secretary of SEGEPlan. They are also former trainees, who went to Japan to have special trainings by invitation.

Congratulations and thank you again to Dr. Marinez for your tireless efforts in deepening friendship between Japan

and Guatemala.

Thank you



(参考) グレンダ・マルティネスさんは、グアテマラ唯一の国立大学であるサン・カルロス大学医学部を卒業後、長崎大学医学部に国費留学生(院生)として6年間おられた。その後、グアテマラに戻り、エルプログレッソ県でコミュニティー・クリニックを開設して、自ら地域の公衆衛生の向上に寄与されている。また、シャガス病といった地域特有の病気についての研修も日本で受けられた。

2000年から15年間、JICA グアテマラ事務所で、様々なプロジェクトのコーディネーターをされておられ、当国の関係省・機関と連携しながら、プロジェクトの円滑な実施を行うことを得意とされた。

特に、日本から学んだ生活改善に関する活動の当国での普及に大変尽力された。

これまで、地方で大学その他の関係機関、AGUABEJA メンバーの力を結集して、活動をされる中で、日本文化についても御紹介をされている。

今年もランジバール大学の本部キャンパスとケツアル・テナンゴ校では、学生・一般市民を対象にした生活改善の普及を目的とした大変に熱の入ったプレゼンをされて、本使も感銘を受けた。グレンダさんは、地方でこうした活動を現在も積極的に進めておられ、殆ど毎月、地方に出かけて活動をされておられる。(了)